全新修訂，精彩上市

NEW

新版實用視聽華語

第 3 版

在眾人殷切的期盼下
這套華語老師們愛用的教材
終於完成修訂，華麗變身
改了些什麼呢？
讓我們一同來看看

正中集團
CHENG CHUNG GROUP

全新設計，亮眼呈現

NEW

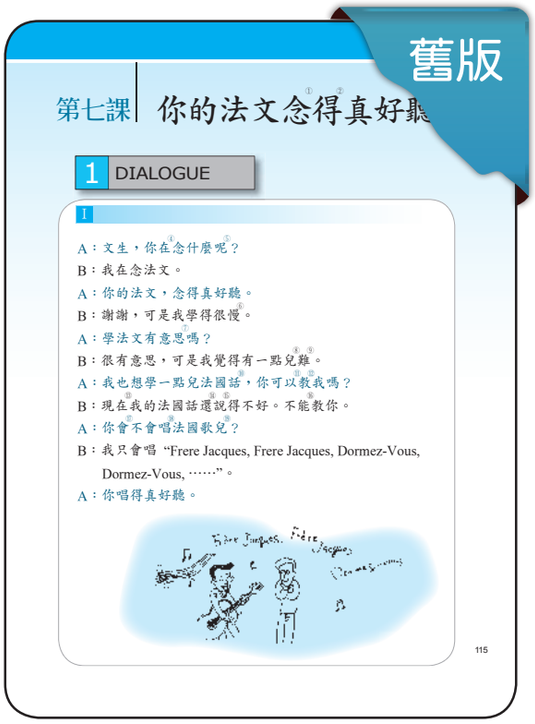
封　面

- 豐富多彩的幾何圖案，加上與台灣相關的照片

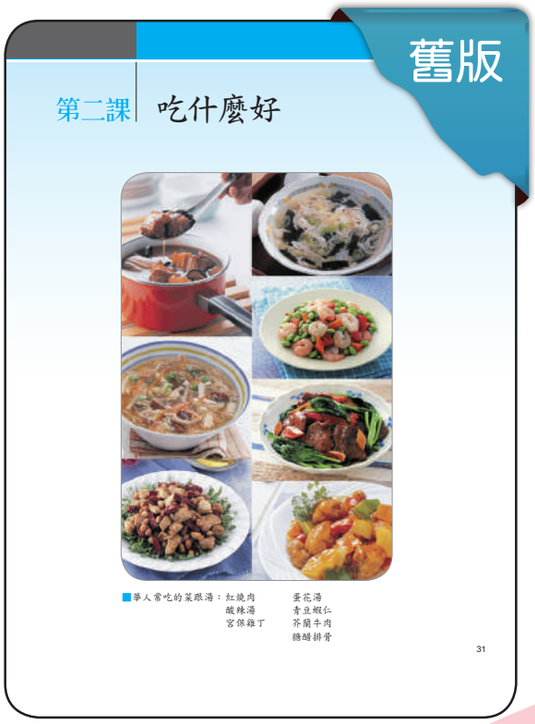
內頁版式

- 層次分明，重點清楚，內容活潑，輕鬆易讀
- 彩色插畫及照片

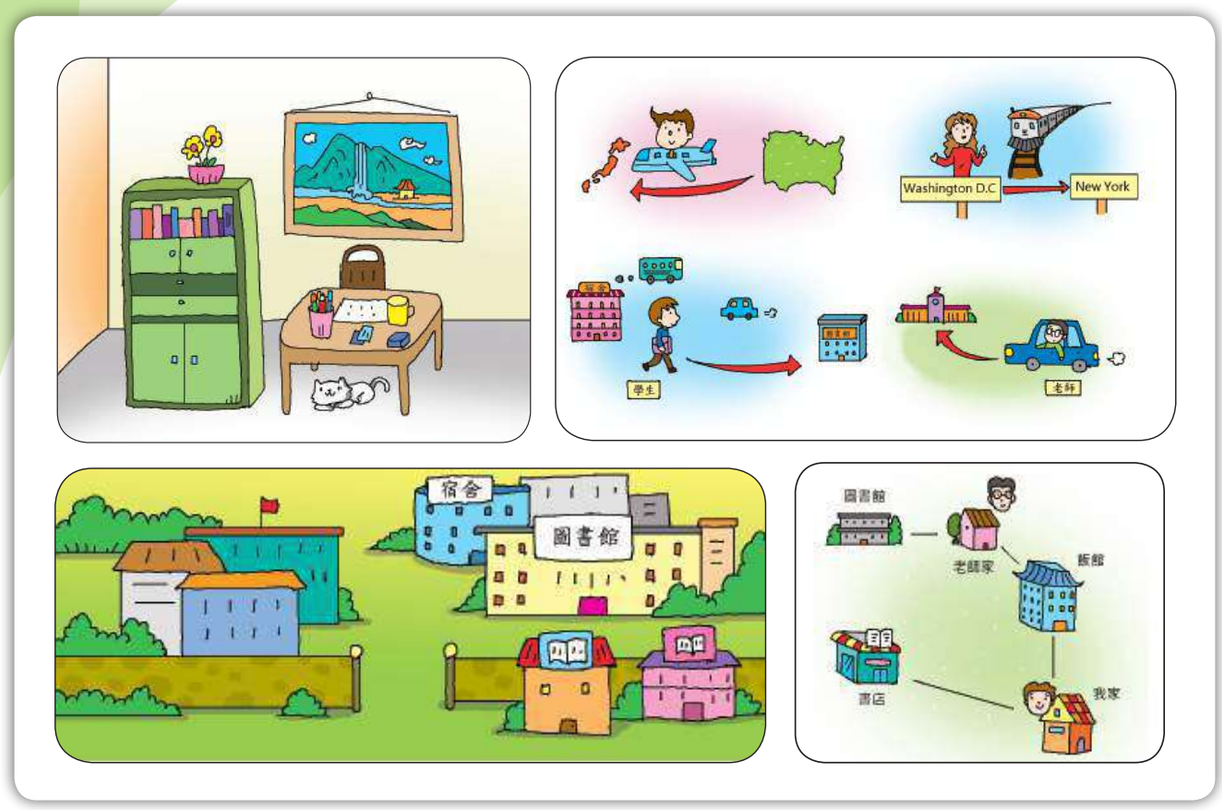
第一冊部分版式



第三冊部分版式



全新繪製彩色插畫，賞心悅目

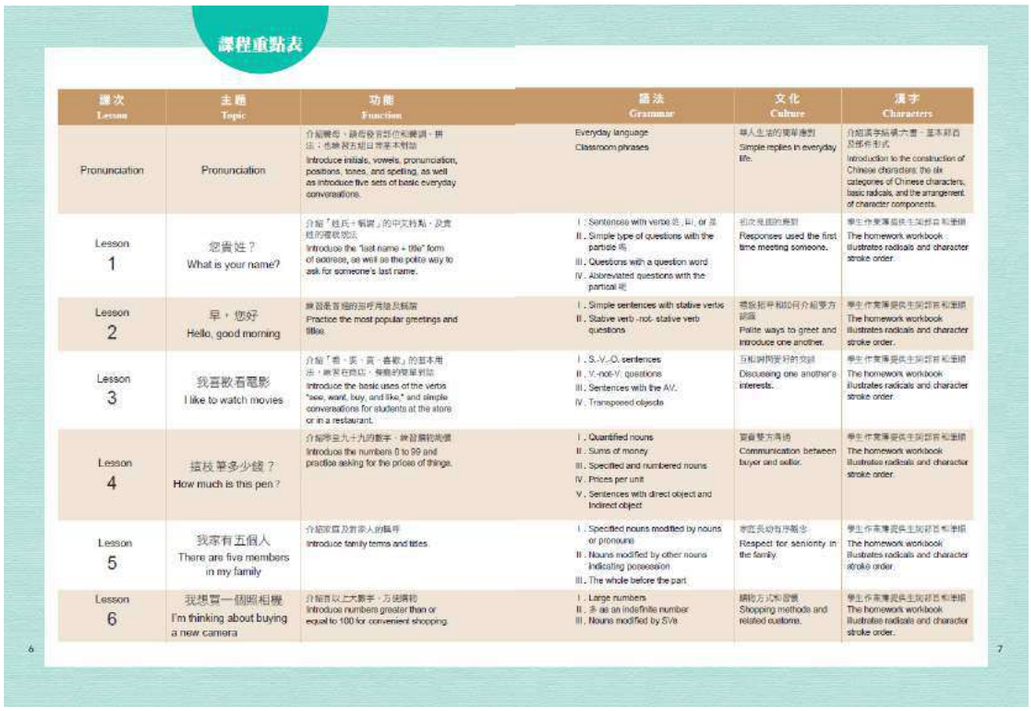


豐富的實物照片，學生更易了解

新增課程重點表

NEW

- 各課重點一目瞭然



課程重點表

課次 Lesson	主題 Topic	功能 Function	語法 Grammar	文化 Culture	漢字 Characters
Pronunciation	Pronunciation	介紹聲母、韻母發音部位和變調，拼法；也練習方塊日常基本對話 Introduce initials, vowels, pronunciation, positions, tones, and spelling, as well as introduce five sets of basic everyday conversations.	Everyday language Classroom phrases	華人生活的簡單應對 Simple replies in everyday life.	介紹漢字結構六書、基本部首及部件形式 Introduction to the construction of Chinese characters: the six categories of Chinese characters, basic radicals, and the arrangement of character components.
Lesson 1	您貴姓？ What is your name?	介紹「姓氏＋稱謂」的中文特點，及貴姓的禮貌問法 Introduce the "last name + title" form of address, as well as the polite way to ask for someone's last name.	I. Sentences with verbs 是, 叫, or 是 II. Simple type of questions with the particle 嗎 III. Questions with a question word IV. Abbreviated questions with the particle 呢	初次見面的應對 Responses used the first time meeting someone.	學生作業簿提供生詞部首和筆順 The homework workbook illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 2	早，您好 Hello, good morning	練習最普遍的問候用語及稱謂 Practice the most popular greetings and titles.	I. Simple sentences with stative verbs II. Stative verb -not- stative verb questions	模擬招呼和如何介紹雙方師生 Polite ways to greet and introduce one another.	學生作業簿提供生詞部首和筆順 The homework workbook illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 3	我喜歡看電影 I like to watch movies	介紹「看、買、賣、喜歡」的基本用法，練習在商店、餐廳的簡單對話 Introduce the basic uses of the verbs "see, want, buy, and like," and simple conversations for students at the store or in a restaurant.	I. S.-V.-O. sentences II. V.-not-V. questions III. Sentences with the AV. IV. Transposed objects	互相詢問愛好的交談 Discussing one another's interests.	學生作業簿提供生詞部首和筆順 The homework workbook illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 4	這枝筆多少錢？ How much is this pen?	介紹零至九十九的數字，練習購物問價 Introduce the numbers 0 to 99 and practice asking for the prices of things.	I. Quantified nouns II. Sums of money III. Specified and numbered nouns IV. Prices per unit V. Sentences with direct object and indirect object	買賣雙方溝通 Communication between buyer and seller.	學生作業簿提供生詞部首和筆順 The homework workbook illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 5	我家有五個人 There are five members in my family	介紹家庭及親家人的稱呼 Introduce family terms and titles.	I. Specified nouns modified by nouns or pronouns II. Nouns modified by other nouns indicating possession III. The whole before the part	家庭長幼有序觀念 Respect for seniority in the family.	學生作業簿提供生詞部首和筆順 The homework workbook illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 6	我想買一個照相機 I'm thinking about buying a new camera	介紹百以上大數字，方便購物 Introduce numbers greater than or equal to 100 for convenient shopping.	I. Large numbers II. 多 as an indefinite number III. Nouns modified by SVs	購物方式和習慣 Shopping methods and related customs.	學生作業簿提供生詞部首和筆順 The homework workbook illustrates radicals and character stroke order.

6 7

語法術語表

NEW

- 詞類歸納更清楚詳細

INDEX I

GRAMMATICAL TERMS

語法術語

本書的詞類標記參考耶魯大學（Yale University）1996年出版的 *Dictionary of Spoken Chinese*。

標記	英文名稱	中文名稱	詞類特徵	範例
ADV	Adverb	副詞	修飾動詞或副詞，出現於動詞或副詞之前。	很、剛、明天、大概
AT	Attributive	定語	修飾名詞，以「定語＋的」的形式出現於名詞之前。	鐘、男、單身、彩色
AV	Auxiliary Verb	助動詞	修飾或補充主要動詞的意義，出現於主要動詞之前。	能、要、可以、應該
BF	Bound Form	黏著形式	本身無法獨立成詞，需和其他成分搭配，組成一個詞。	包「子」、花「兒」、北「邊」、好「極了」
CONJ	Conjunction	連詞	連接名詞或句子。	跟、和、可是、而且
CV	Coverb	動介詞	出現於名詞之前，修飾後面所接的動詞，功能和介詞相當。	從、在、把、關於
DC	Directional Compound	趨向複合詞	表示動作的方向，由趨向動詞和表示趨向的結果複合詞尾（RE）組成。	進來、出去、打開、脫下來
DEM	Demonstrative Pronoun	指示代詞	指稱特定對象的名詞性成分，可出現於量詞或「數詞＋量詞」的組合之前。	這、第、每、另外
V	Verb	動詞	用來表示動作或事件，能單獨成為謂語（predicate），也能接賓語或補語。	吃、看、介紹、覺得
I	Interjection	嘆詞	表示說話者的感覺或情緒。	嗯、哇、哦、哎呀

320

標記	英文名稱	中文名稱	詞類特徵	範例
IE	Idiomatic Expression	慣用表達	表示特殊的意義和用法，出現於特定的情境，如問候、祝賀或表示禮貌等。	對不起、好久不見、大驚小怪、吃喝玩樂
M	Measure	量詞	表示單位或分類的名詞性成分，後面通常接名詞。	個、本、張、件
N	Noun	名詞	表示具體或抽象的事物。	書、手、商店、圖書館
NU	Number	數詞	表示計算和測量數量的名詞。	五、百、一些、多少
ON	Onomatopoetic Term	擬聲詞	模仿自然聲音的詞。	嘩
P	Particle	助詞	表示語法意義，本身無法單獨出現。	嗎、吗、了、著
PN	Pronoun	代詞	表示已提過的名詞，後面接「的」可組成所有格。	我、他、您、她們
PT	Pattern	句型	在句中具有固定搭配形式的成分，表示特定意義。	越…越…、動不動就…、只要…就…、不但…而且…
PW	Place Word	處所詞	表示地點的名詞，也可作為副詞。	這裡、外面、附近、當中
QW	Question Word	疑問詞	表示疑問的詞。	哪、誰、多少、怎麼
RC	Resultative Compound	結果複合詞	表示動作或狀態的結果，由動詞或狀態動詞和結果複合詞尾（RE）組成，中間通常可插入「～得～」和「～不～」。	打開、打破、受不了、看下來
RE	Resultative Ending	結果複合詞尾	表示動作結果的動詞性成分。	完、著、光、到
SV	Stative Verb	狀態動詞	表示主語性質或狀態的動詞性成分，可受程度副詞（如「很」）修飾。	高、怕、方便、希望
TW	Time Word	時間詞	表示時間的名詞，也可作為副詞。	剛剛、上午、現在、後來
VO	Verb-Object Compound	動賓複合詞	經常在搭配中形成一個動詞的動賓組合。	生氣、開車、上課、走路

321

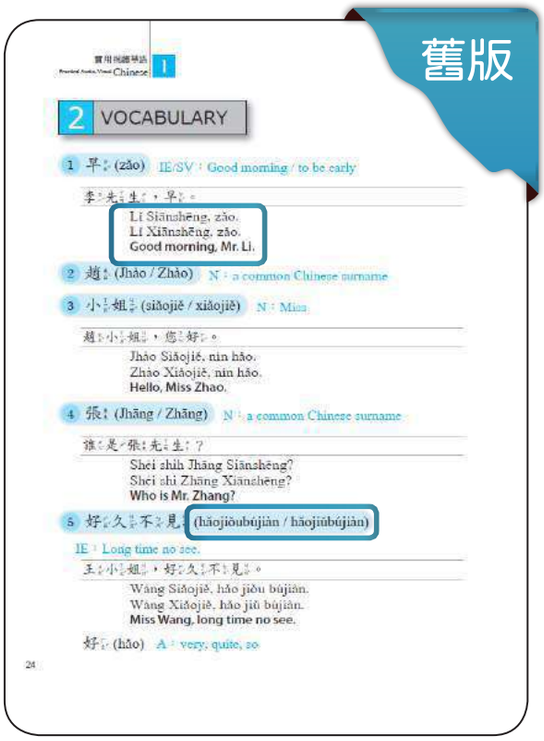
兒化韻大幅減少

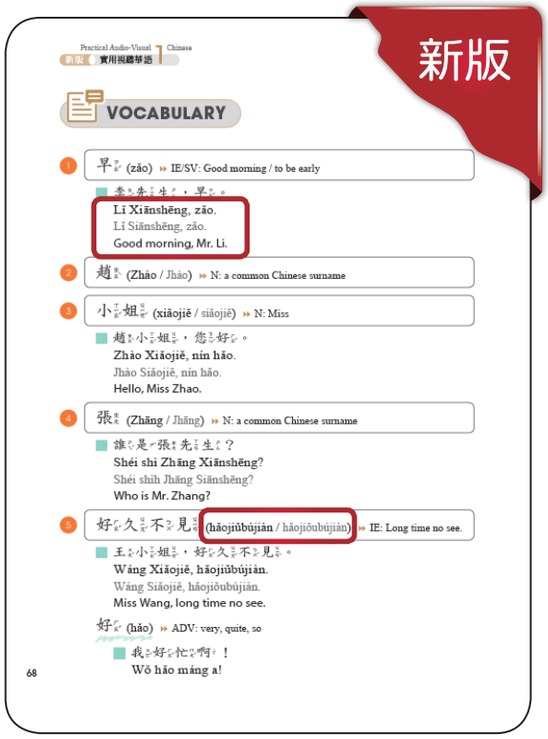
NEW

- 唱歌兒、畫畫兒、飯館兒、玩兒……皆去掉兒化用法

漢語拼音在前通用拼音在後

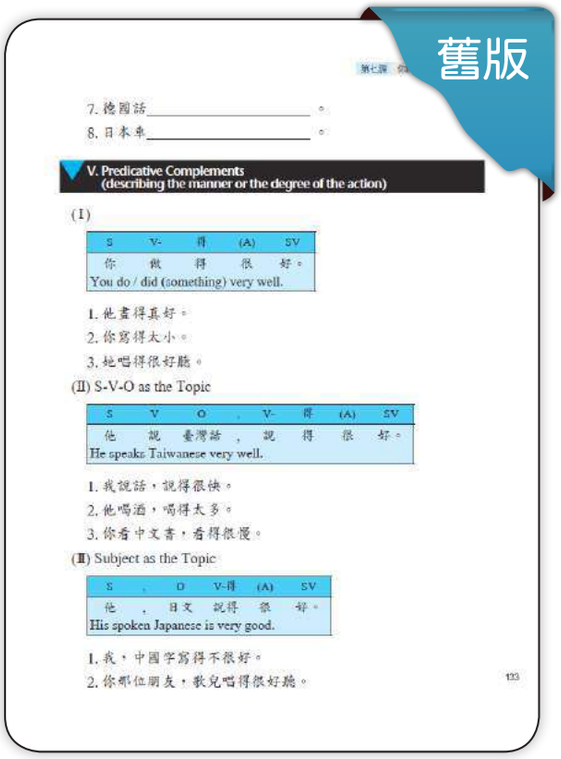
NEW

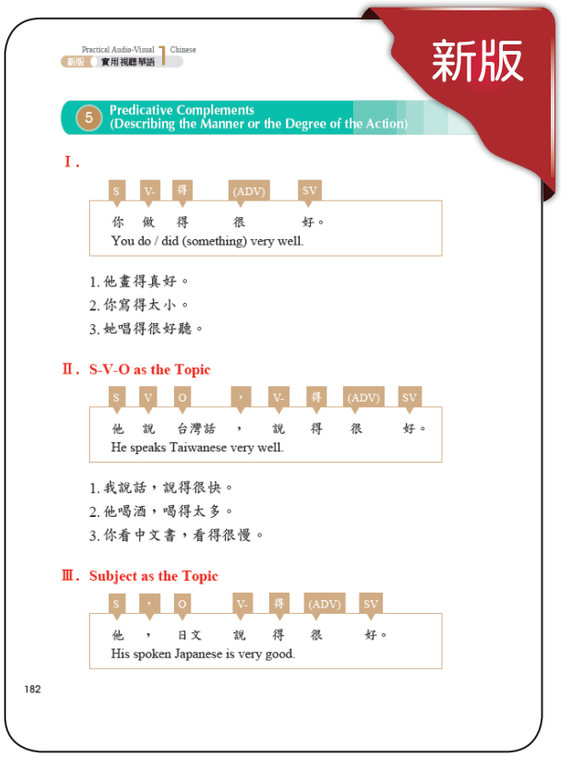




語法說明清楚明瞭

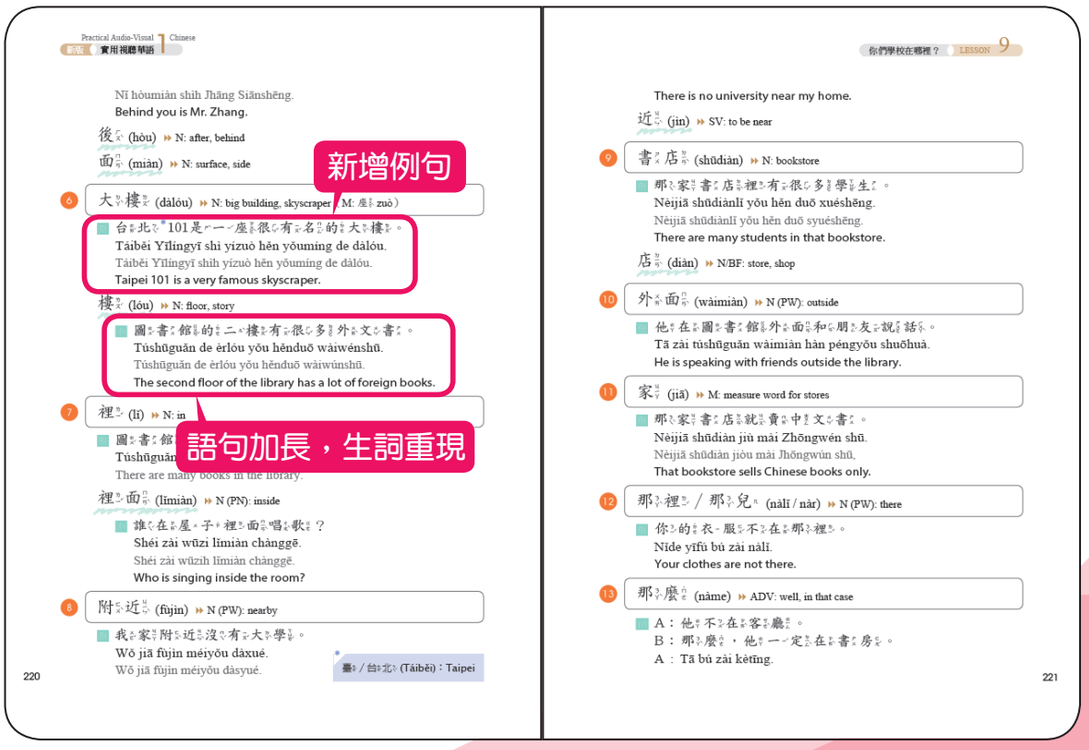
NEW





新增例句，提高生詞重現率

NEW



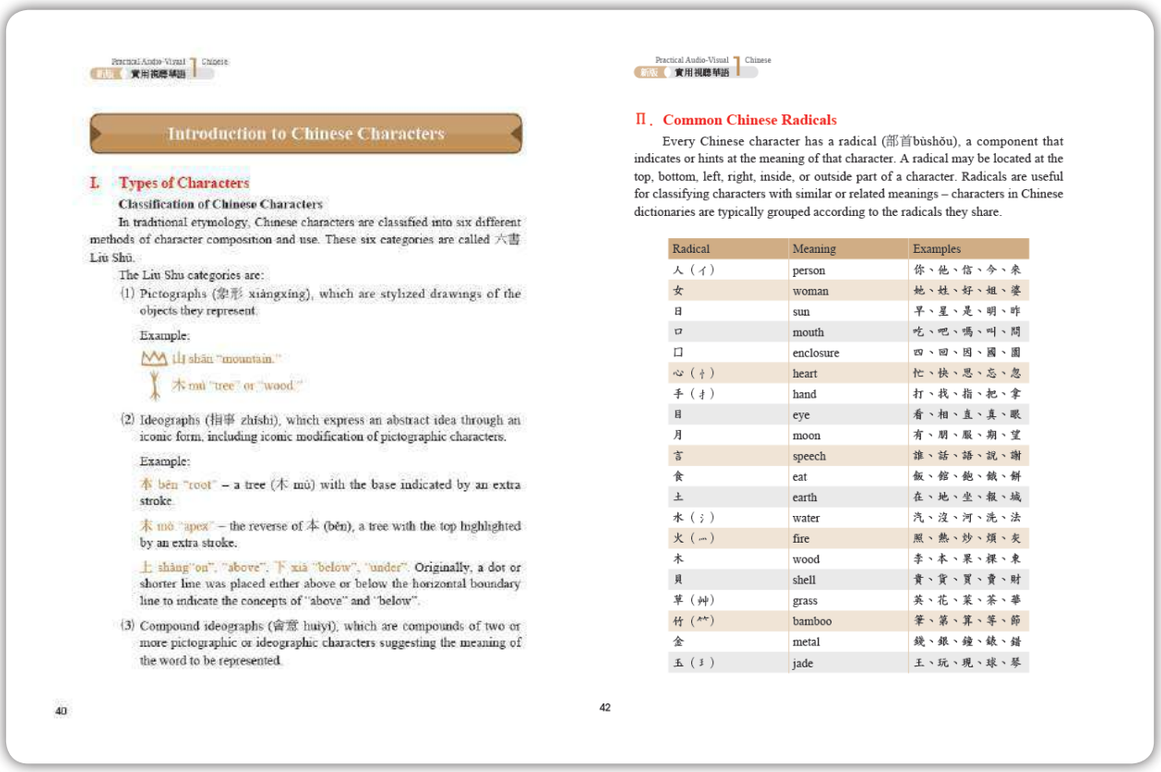
符合台灣生活的課文情境

- 一支筆不再是七毛四分。
- 漢堡也不再是一個一塊七毛五。

新增台灣的錢幣介紹

- 台灣常見的貨幣，全部呈現。

第一冊新增六書介紹



Practical Audio-Visual Chinese 新版 實用視聽華語

Introduction to Chinese Characters

I. Types of Characters

Classification of Chinese Characters

In traditional etymology, Chinese characters are classified into six different methods of character composition and use. These six categories are called 六書 Liù Shū.

The Liù Shū categories are:

(1) Pictographs (象形 xiàngxíng), which are stylized drawings of the objects they represent.

Example:

山 shān "mountain."

木 mù "tree" or "wood."

(2) Ideographs (指事 zhǐshì), which express an abstract idea through an iconic form, including iconic modification of pictographic characters.

Example:

本 běn "root" – a tree (木 mù) with the base indicated by an extra stroke.

末 mò "apex" – the reverse of 本 (běn), a tree with the top highlighted by an extra stroke.

上 shàng "on", "above", 下 xià "below", "under". Originally, a dot or shorter line was placed either above or below the horizontal boundary line to indicate the concepts of "above" and "below".

(3) Compound ideographs (會意 huìyì), which are compounds of two or more pictographic or ideographic characters suggesting the meaning of the word to be represented.

40

Practical Audio-Visual Chinese 新版 實用視聽華語

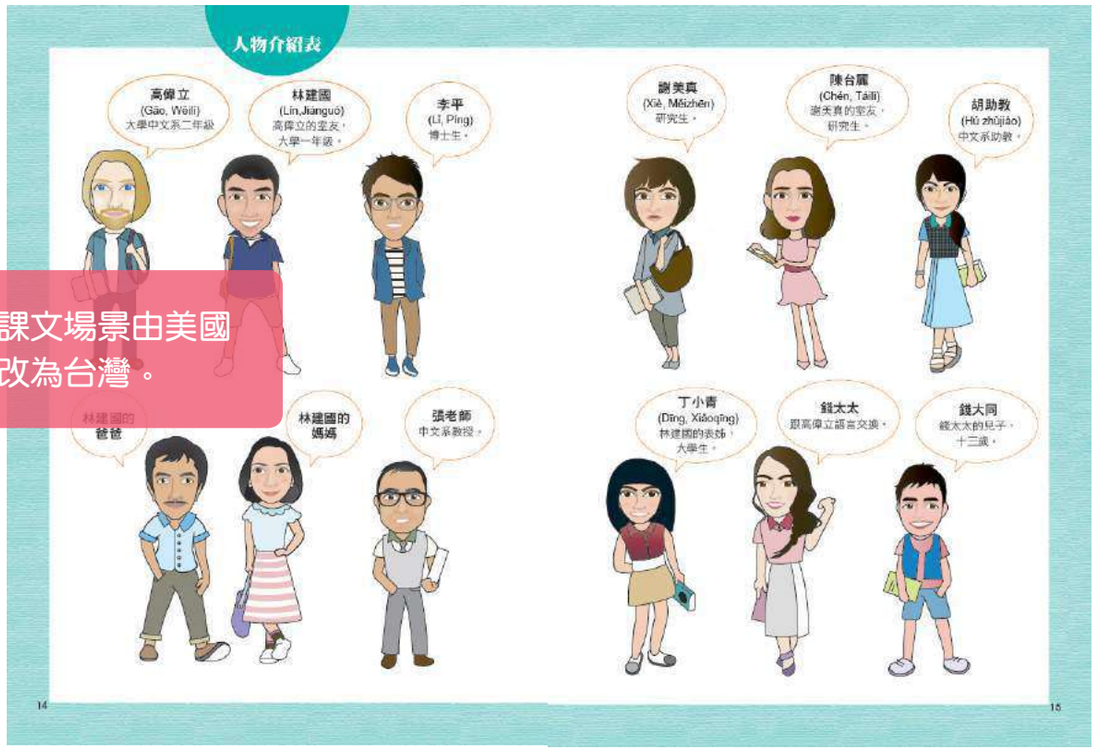
II. Common Chinese Radicals

Every Chinese character has a radical (部首bùshǒu), a component that indicates or hints at the meaning of that character. A radical may be located at the top, bottom, left, right, inside, or outside part of a character. Radicals are useful for classifying characters with similar or related meanings – characters in Chinese dictionaries are typically grouped according to the radicals they share.

Radical	Meaning	Examples
人（亻）	person	你、他、信、今、來
女	woman	她、妹、好、祖、婆
日	sun	早、星、是、明、昨
口	mouth	吃、吧、嗎、叫、問
囗	enclosure	四、回、因、國、圓
心（忄）	heart	忙、快、思、忘、想
手（扌）	hand	打、找、指、把、拿
目	eye	看、相、直、真、眼
月	moon	有、朋、服、期、望
言	speech	誰、話、語、說、謝
食	eat	飯、館、飽、餓、餅
土	earth	在、地、坐、報、城
水（氵）	water	汽、沒、河、洗、法
火（灬）	fire	照、熱、炒、頭、炎
木	wood	李、本、果、裸、來
貝	shell	貴、貨、買、賣、財
草（艹）	grass	英、花、菜、茶、華
竹（⺮）	bamboo	筆、第、算、等、師
金	metal	錢、銀、鐘、鍋、鉛
玉（王）	jade	王、玩、現、球、琴

42

三、四冊新增人物介紹表



- 課文場景由美國改為台灣。

第五冊由 20 課降為 14 課

NEW

LESSON 第 2 課

歡樂過春節

在華人世界，最重要的節日是「春節」，過春節也稱為「過年」。春節的重要性與西方聖誕節相當，但是習俗完全不同。在傳統社會裡，春節的正式活動從臘月二十三開始，到正月十五元宵節才結束。每年一到臘月，大街小巷就充滿過年的氣氛，這種歡樂的氣氛會持續一個半月之久。

有些人也許會好奇，什麼是「臘月」呢？其實「臘」是指古代的一種祭祀，就是在陰曆十二月用肉來祭拜祖先，因此那個月就叫「臘月」。傳說臘月二十三日是灶神升天的

日子，在這天，大家除了把廚房打掃乾淨以外，還得請灶神吃糖，這樣祂向玉皇大帝報告的時候，就會說好話，讓全家人一年都順利平安。過了這天，家家戶戶開始大掃除、辦年貨，積極準備過年。至於臘月的最後一天，就是除夕了。

在除夕這天，大家忙著貼春聯及祭拜祖先。到了晚上，一家人圍圍，一起吃年夜飯，家中充滿幸福的氣氛。飯後，孩子向長輩拜年，領壓歲錢。接近午夜時，就吃看起來像元寶的餃子，代表財源廣進。等到午夜十二點，當鞭炮聲此起彼落時，新的一年就正式開始了。

關於過年，有一個有趣的傳說。「年」這個字，在古代是指一種住在山裡的怪獸，除夕晚上才下山，到處傷人。有人發現「年」怕紅色，看到有紅色大門，就不敢進來。於是大家在門上貼紅紙，叫「春聯」；躲在屋裡一夜不敢睡覺，叫「守歲」。深夜十二點以後，家家戶戶

● 強化與第 4 冊的銜接，改寫課文，讓敘述更簡潔、合邏輯

第五冊新增成語說明及注釋

NEW

成語、俗語與四字詞 Proverbs and Common Sayings

1 不經一事，不長一智 (bùjīng yíshì, bùzhǎng yízhì)
(bùjīng yíshì, bùzhǎng yízhì) IE: wisdom comes from experience
說明：沒有遇到某一件事情，就不會學到一些經驗，也沒辦法增加一些智慧。

說明：沒有遇到某一件事情，就不會學到一些經驗，也沒辦法增加一些智慧。

3 不翼而飛 (bù yì ér fēi) V: to disappear mysteriously
說明：東西沒有翅膀，可是卻自己飛走了。意思是說東西怎麼不見了不知道。

4 青天霹靂 (qīngtiān pīlì) (cīngtiān pīlì) / 晴天霹靂 (qíngtiān pīlì) (cíngtiān pīlì) N: a bolt from the blue (usually not good news)
說明：天氣很好，可是卻突然打雷。這個成語比喻 (bǐyù, to compare one thing to another) 突然發生了一件讓人吃驚的事情或意外 (yìwài, an accident)。

5 徒勞無功 (túláo wúgōng) V: to work hard to no avail
說明：雖然非常努力地做完了某件事，但是因為某些原因，這件事白做了，沒有時間和精力，一點效果也沒有。

6 大排長龍 (dàpái chánglóng) V: wait in long lines
說明：排隊的人或車子很多，排得很長，好像一條龍一樣。

注釋

1 嚮往歐洲的生活 「嚮往」是動詞，表示一個人非常羨慕某種情況或生活方式。

注釋

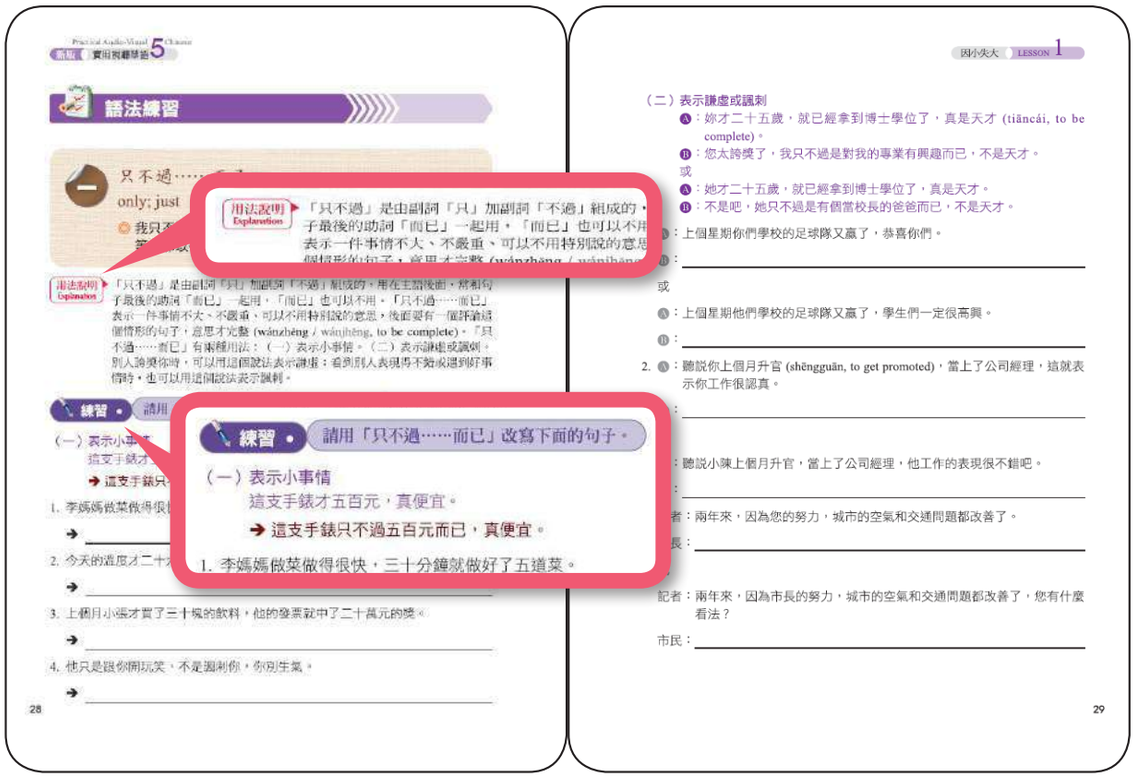
1 嚮往歐洲的生活 「嚮往」是動詞，表示一個人
意，用「嚮往……的……」這樣的說法比較容易
生活，所以不可以說「嚮往教中文」、「嚮往者

7 乘興而來，敗興而歸 (chéngxìng ér lái, bàixìng ér guī) (chéngxìng ér lái, bàixìng ér guēi)
V: come in high spirits but return with disappointments
說明：出去玩、遊覽的時候，興致很高興地出去，可是因為遇到了不好的狀況 (zhuàngkuàng / jhuàngkuàng, a condition)，所以很不高興地回家。

2 我的偶像昨晚在公園舉辦音樂會，當大家能得如醉如痴時，忽然下起大雨，我們只好離開，真是乘興而來，敗興而歸。

3 那部電影演員好，攝影、音效也都不錯，非常賣座，上演了兩個星期，電影院門口還是大排長龍。

第五冊新增語法說明及練習



Practical Audio-Visual Chinese 新版 實用視聽華語 5

語法練習

只不過……而已

only; just

用法說明 Explanation 「只不過」是由副詞「只」加副詞「不過」組成的，用在主語後面，常用句子最後的助詞「而已」一起用，「而已」也可以不用。「只不過……而已」表示一件事情不大、不嚴重、可以不用特別說的意思，後面要有一個評論這個情形的句子，意思才完整 (wánzhěng / wánjhěng, to be complete)。「只不過……而已」有兩種用法：（一）表示小事情，（二）表示謙虛或諷刺。別人誇獎你時，可以用這個說法表示謙虛；看到別人表現得不錯或遇到好事情時，也可以用這個說法表示諷刺。

練習 請用「只不過……而已」改寫下面的句子。

（一）表示小事情

這支手錶才五百元，真便宜。

➔ 這支手錶只不過五百元而已，真便宜。

1. 李媽媽做菜做得很快，三十分鐘就做好了五道菜。

➔ _____

2. 今天的溫度才二十

➔ _____

3. 上個月小張才賣了三十瓶的飲料，他的發票就中了二十萬元的獎。

➔ _____

4. 他只是跟你開玩笑，不是諷刺你，你別生氣。

➔ _____

28

因小失大 LESSON 1

（二）表示謙虛或諷刺

A：妳才二十五歲，就已經拿到博士學位了，真是天才 (tiāncái, to be complete)。

B：您太誇獎了，我只不過是對我的專業有興趣而已，不是天才。

或

A：她才二十五歲，就已經拿到博士學位了，真是天才。

B：不是吧，她只不過是有個當校長的爸爸而已，不是天才。

A：上個星期你們學校的足球隊又贏了，恭喜你們。

B：_____

或

A：上個星期他們學校的足球隊又贏了，學生們一定很高興。

B：_____

2. A：聽說你上個月升官 (shēngguān, to get promoted)，當上了公司經理，這就表示你工作很認真。

：_____

：聽說小陳上個月升官，當上了公司經理，他工作的表現很不錯吧。

：_____

者：兩年來，因為您的努力，城市的空氣和交通問題都改善了。

長：_____

記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

市民：_____

29

一二冊教冊新增題目及解答

Practical Audio-Visual Chinese 新版 實用視聽華語 1

內學生為例，造句及問答練習。

8.「這些」、「那些」中的「些」已具數字的性質，不同於英文 "these" 或 "those" 的用法，例如："these three books" 中文說「這三本書」不能說「這

9.說明「兒」化韻及名詞

測驗題參考

聽力測驗

1. David 有一個哥哥，兩個弟弟。

問題 ▸ David 的爸爸媽媽有幾個兒子？

2. 我的老師姓張，他太太是法國人，他們有兩個女兒。

問題 ▸ 張老師是男的還是女的？

3. 法國東西都很貴，有的我喜歡，有的我不喜歡。

問題 ▸ 法國東西我都喜歡嗎？

4. 我那兩個朋友，一個叫

Michael 的弟弟。

問題 ▸ 我那兩個朋友

5. 我妹妹有一隻貓，牠

問題 ▸ Kitty 是我妹妹

翻譯

1. those children
2. that friend of yours
3. these two pens

46

我家有五個人 LESSON 5

4. ten dollars worth of candy
5. a Chinese boy

填空

1. 那個_____ _____（student）要買紙。
2. 我_____（family）有五個人。
3. 我沒有中國_____ _____（name）。

文法改錯

1. 哪朋友要看這本書。
2. 她姓張小姐。
3. 我的哥哥朋友是中國人。
4. 他是我的中國人朋友。
5. 她叫是Lisa。

學生作業簿解答

一 Please read the following sentences and add tone marks above the characters.（略）

二 Transcribe the following sentences into Chinese characters.

1. 這是誰的相（像）片？
2. 我爸爸媽媽都是老師。
3. 你喜歡狗，還是貓？

47

文法改錯

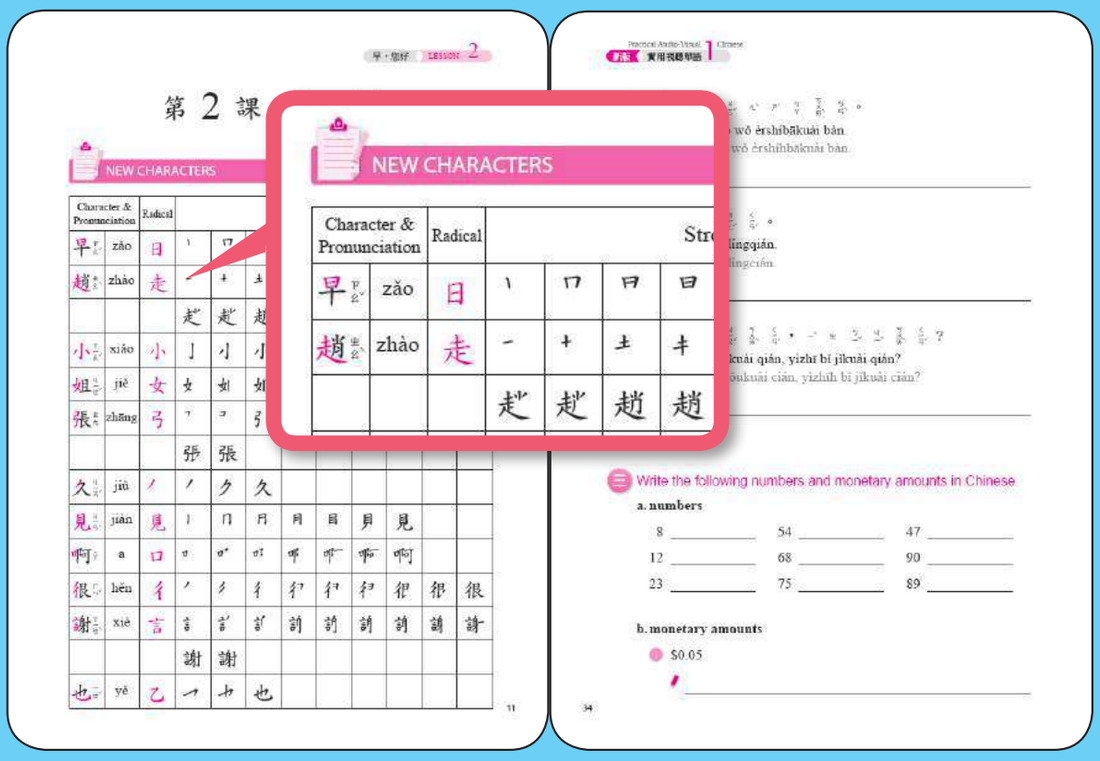
1. 哪朋友要看這本書。
2. 她姓張小姐。

學生作業簿解答

一 Please read the following sentenc the characters.（略）

部首套色，答題位置更明確

NEW



教材配套表

NEW

華語程度	初級	中級	高級
教材	《新版實用視聽華語》1 《新版實用視聽華語》2	《新版實用視聽華語》3 《新版實用視聽華語》4	《新版實用視聽華語》5
延伸閱讀及補充教材	•《我也繪漢字》1、2 •《漢字積木》1、2 •《華語簡易通》（入門） •《華語簡易通》（基礎） •《賈老師華語雙拼快注音》 •《生字 Easy Go》 •《生詞 Easy Go》	•《OH！MY GUIDE！吃喝玩樂學華語》 •《看報學中文》 •《說中國話》 •《中國寓言》 •《中國的風俗習慣》 •《中國民間故事》 •《北京人的發現》 •《中國經典民間故事》 •《中國經典歷史故事》	•《迷你廣播劇》 •《30 堂漫畫成語課》 •《中國歷史故事》 •《當代中國散文選》 •《當代中國短篇小說選》 •《OH！MY GUIDE！臺灣超好玩》 •《林語堂中英對照》系列